



## Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

### Официальные отчеты

Distr.: General  
25 June 2001  
Russian  
Original: English

---

## Третий комитет

### Краткий отчет о 53-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 9 ноября 2000 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Гиттенз-Джоузеф ..... (Тринидад и Тобаго)

## Содержание

### Организация работы

Пункт 109 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Пункт 110 повестки дня: Поощрение и защита прав детей

Пункт 114 повестки дня: Вопросы прав человека

- a) Осуществление документов по правам человека
- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

*Заседание открывается в 15 ч. 15 м.*

### **Организация работы**

1. **Председатель** обращает внимание Комитета на письмо Председателя Пятого комитета от 8 ноября 2000 года, в котором изложена просьба к Третьему комитету вернуться к рассмотрению программы 19 среднесрочного плана на период 2002–2005 годов, касающиеся прав человека (A/55/6), с целью представить Пятому комитету конкретные рекомендации до 17 ноября 2000 года.

**Пункт 109 повестки дня: Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (продолжение)** (A/C.3/55/L.66, L.67, L.68, L.69 и L.70)

*Проект резолюции A/C.3/55/L.66: Новый международный гуманитарный порядок*

2. **Г-н Прица** (Босния и Герцеговина), внося на рассмотрение проект резолюции от имени авторов, к числу которых присоединились Азербайджан, Кувейт и Панама, говорит, что он был подготовлен совместными усилиями его делегаций и делегации Иордании. Немногим странам довелось столкнуться со столькими проблемами и пережить столько страданий в результате нарушений прав человека и гуманитарного права, как Боснии и Герцеговине, и именно непосредственный опыт, накопленный его страной в этой области за последние 10 лет, побудил его делегацию стать одним из авторов проекта резолюции.

3. Пункты преамбулы проекта резолюции перекликаются с соответствующими пунктами предыдущих резолюций по той же проблеме. При этом, однако, в них были включены ссылки на ряд недавних докладов, подготовленных в контексте Ассамблеи тысячелетия, а также на доклады Генерального секретаря, содержащие ряд конструктивных предложений.

4. Пункты 1, 2 и 5 перекликаются с формулировками предыдущих документов, а в пунктах 3, 4 и 6 делается попытка отразить те проблемы гуманитарного характера, которые существуют во многих частях земного шара. В частности, подчеркивается общепризнанная необходимость обеспечения более полного

уважения и соблюдения норм международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека. Недостаточно лишь подписать международные соглашения и протоколы; значительно более важно обеспечить их полное соблюдение всеми соответствующими сторонами. Миллионы жертв нарушений прав человека возлагают на Комитет надежду на то, что он обеспечит их защиту.

5. С момента представления проекта резолюции было получено несколько конструктивных предложений, которые предполагается отразить в его пересмотренном варианте.

6. Проект резолюции не имеет последствий для бюджета Организации Объединенных Наций и зависит от доброй воли и добровольной экспертной помощи государств-членов.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.67: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*

7. **Г-н Нэсс** (Норвегия), внося на рассмотрение проект резолюции от имени авторов, к которым присоединились Болгария, Камерун и Федеративные Штаты Микронезии, говорит, что каждый год резолюция о работе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) дает возможность представителям международного сообщества высказать свое мнение в связи с ежегодным докладом Верховного комиссара о деятельности Управления и выделить наиболее важные в глобальном отношении аспекты. Такие резолюции позволяют также Комитету выявить некоторые тенденции и изучить возможности организации Управлением своей деятельности с учетом таких тенденций.

8. Текст проекта резолюции аналогичен тексту резолюции, представленному год назад. Однако в нем содержатся и новые элементы, касающиеся предстоящего празднования пятидесятой годовщины создания Управления, а также, поскольку г-жа Садако Огата покинет свой пост в конце года, в нем выражается искренняя признательность и благодарность ей за исключительную преданность делу и прозорливость. Авторы надеются, что, как и в

предыдущем году, проект резолюции будет принят консенсусом.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.68: Конференция Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по объявлению взносов*

9. **Г-н Альфельд** (Южная Африка), внося на рассмотрение проект резолюции от имени авторов, к которым присоединились Бразилия, Нидерланды, Португалия и Словения, говорит, что в проекте резолюции содержится положение о том, что начиная с 2001 года ежегодная Конференция УВКБ по объявлению взносов, которая раньше проводилась в Нью-Йорке, будет созываться в Женеве. Это призвано обеспечить совершенствование и рационализацию механизма финансирования и приведение его в соответствие с текущими потребностями. Это также даст возможность более тесно увязать проведение Конференции по объявлению взносов с утверждением годового бюджета по программам УВКБ, а также с основанным на объявленных взносах Глобальным призывом, позволив, тем самым, упорядочить процесс в целом.

10. Всесторонние обсуждения были проведены как с Постоянным комитетом Исполнительного комитета, так и с соответствующими департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций, которые подтвердили, что согласны с этими предложениями как в практическом, так и в правовом отношении. Авторы надеются, что проект резолюции будет принят без голосования.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.69: Пятидесятая годовщина создания Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Всемирный день беженцев*

11. **Г-н Альфельд** (Южная Африка), внося на рассмотрение проект резолюции от имени авторов, к числу которых присоединились Бразилия, Гвинея, Нидерланды, Словения и Таджикистан, говорит, что в этом проекте резолюции, посвященном пятидесятой годовщине создания Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, предлагается начиная с 2001 года отмечать 20 июня как Всемирный день беженцев. Хотя эта дата совпадает с Днем африканских беженцев, предложение, тем не менее,

было принято Советом министров Организации африканского единства (ОАЕ). Авторы надеются, что проект резолюции будет принят без голосования.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.70: Помощь беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке*

12. **Г-жа Минт Мохамед Салек** (Мавритания), внося на рассмотрение проект резолюции от имени авторов, к числу которых присоединились Бангладеш, Германия, Италия, Колумбия, Нидерланды, Соединенные Штаты Америки и Швеция, говорит, что проект резолюции представляет собой обновленный вариант резолюции прошлого года, и напоминает о Конвенции ОАЕ, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке, и другие соответствующие документы, принятые африканскими странами. Проект резолюции призван способствовать улучшению положения беженцев в Африке, и авторы надеются, что он будет принят без голосования.

**Пункт 110 повестки дня: Поощрение и защита прав детей (продолжение)** (A/55/201 и A/C.3/55/L.18/Rev.2)

*Проект резолюции A/C.3/55/L.18/Rev.2: Права ребенка (продолжение)*

13. **Г-жа Перес** (Уругвай) сообщает, что к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Азербайджан, Алжир, Беларусь, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бутан, Вьетнам, Гана, Грузия, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монголия, Нигерия, Пакистан, Польша, Свазиленд, Сенегал, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Того, Турция, Уганда, Эритрея и Эфиопия. В пункте 12 части V слово «призывает» следует заменить словами «настоятельно призывает». В пункте 24 части II слова «принимает к сведению» означают лишь, что Генеральная Ассамблея осведомлена об общей дискуссии по вопросу о государственном насилии в отношении детей, проведенной Комитетом по правам ребенка 22 сентября 2000 года, но это не означает, что она рекомендует какие-либо конкретные меры и просит

о проведении каких-либо исследований каким-то конкретным органом. Такие формулировки весьма часто употребляются в Организации Объединенных Наций и означают лишь признание того факта, что такая дискуссия имела место.

14. **Председатель** говорит, что в свете заявления представителя Уругвая Секретариат проинформировал ее о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

15. **Г-жа Ньюэлл** (Секретарь Комитета) сообщает, что по просьбе ряда делегаций она обратилась к директору Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам и Контролеру, с тем чтобы получить разъяснения по поводу их позиции в отношении наблюдающейся, по их словам, в Третьем комитете тенденции рассматривать административные и бюджетные вопросы в резолюциях и решениях в контексте соответствующих положений части В VI резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи. Контролер готов встретиться с представителями Индии, Канады, Кубы, Пакистана и любой другой делегации в Третьем и Пятом комитетах с целью обсудить проблемы координации между комитетами, занимающимися вопросами существа, и комитетами, занимающимися вопросами бюджета, при условии присутствия соответствующих представителей обоих комитетов. Контролер выразил также озабоченность в связи с пунктом 7 части I проекта резолюции A/C.3/55/L.18/Rev.2, который, возможно, имеет последствия для бюджета.

16. **Председатель** сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Бурунди, Вануату, Науру, Непал, Нигер, Маршалловы Острова, Папуа-Новая Гвинея, Соломоновы Острова и Фиджи.

17. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что ее делегация согласна с общей направленностью рассматриваемого проекта резолюции, однако не вошла в число ее авторов, поскольку предпочла бы, чтобы в пункте, касающемся детей-солдат, большее внимание было уделено прогрессу, достигнутому после завершения разработки Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах. Ее делегация разъяснит свою позицию

более подробно при обсуждении этого проекта резолюции на пленарном заседании.

18. *Проект резолюции A/C.3/55/L.18/Rev.2 с внесенными в него устными изменениями принимается.*

19. **Г-н Васвани** (Сингапур) также поддерживает общую направленность резолюции. Однако его делегация вновь не сочла возможным войти в число ее авторов из-за несогласия с формулировкой пункта 3 части I, в которой государства-участники настоятельно призываются «регулярно рассматривать вопрос о пересмотре любых оговорок в целях их снятия». Он отмечает, что в Венской конвенции о праве международных договоров проводится различие между допустимыми и недопустимыми оговорками и определенно допускаются оговорки, совместимые с объектом и целью соответствующей конвенции. Кроме того, согласно статье 51 (2) Конвенции о правах ребенка не допускаются лишь оговорки, не совместимые с целями и задачами Конвенции. Неуместно настаивать на том, чтобы государства-участники регулярно рассматривали вопрос о пересмотре допустимых оговорок в целях их снятия, поскольку цель оговорок — дать как можно большему числу стран возможность максимально быстро присоединиться к международным договорам, обеспечивая им в то же время возможность проявлять гибкость в плане соблюдения этих договоров в соответствии с их конкретными обстоятельствами. Призыв к отказу от оговорок является контрпродуктивным, поскольку это будет сдерживать процесс присоединения государств к международным договорам. Такой позиции его делегация будет придерживаться в отношении допустимых оговорок в контексте всех резолюций.

20. **Г-жа Хаджаджи** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что ее делегация присоединилась к консенсусу по проекту резолюции, хотя она тоже озабочена содержащимся в нем настоятельным призывом ко всем государствам-участникам рассматривать вопрос о пересмотре оговорок в целях их снятия. Венской конвенцией о праве международных договоров и Конвенцией о правах ребенка допустимые оговорки разрешены, что дает государствам возможность

проявлять гибкость в удовлетворении своих конкретных внутренних потребностей и, таким образом, способствует присоединению к международным договорам максимально возможного числа государств. Поэтому на государства-участники не следует оказывать ненужного давления, заставляя их снимать свои оговорки, поскольку это может негативно повлиять на консенсус в отношении международных документов и не будет способствовать обеспечению их универсального характера.

21. **Г-жа Улуивити** (Фиджи) напоминает, что ее делегация привержена защите прав ребенка и вошла в число авторов проекта резолюции. Ее правительством не было сделано оговорок к Конвенции о правах ребенка. Тем не менее, она вновь выражает озабоченность, уже высказанную ею в связи с процедурами, которые были использованы в ходе визита в Фиджи Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии.

22. **Г-жа Диого** (Канада) указывает на то, что две сноски, касающиеся пункта 14 части V проекта резолюции, были опущены. Эти сноски включались в тексты соответствующих резолюций в предыдущие годы, а также были включены в документ A/C.3/55/L.18/Rev.1, и их не следовало опускать.

23. **Г-н Бхаттачарджи** (Индия), которого поддерживают представители Алжира, Судана и Пакистана, говорит, что их делегации вошли в число авторов проекта резолюции при условии снятия вышеупомянутых оговорок. Если оговорки будут восстановлены, то эти делегации будут вынуждены выйти из числа авторов.

24. **Г-жа де Армас Гарсия** (Куба) говорит, что принятый текст является верным. Вышеупомянутые сноски ранее сохранялись по ошибке, и Секретариат правильно поступил, опустив их в тексте документа A/C.3/55/L.18/Rev.2. Эти сноски были предметом обсуждения как в предыдущие годы, так и в этом году, и она подчеркивает, что, поскольку данный текст был принят без этих сносок, обсуждение этого вопроса не следует возобновлять.

25. **Г-н Хейуард** (Австралия) считает, что эти сноски были опущены по ошибке и что в

соответствии с обычной практикой сноски используются для упоминания в них обязательств и документов Организации Объединенных Наций; поскольку эти сноски были включены в резолюцию прошлого года, их следует включить и в нынешнюю резолюцию.

26. **Г-жа Перес** (Уругвай) подчеркивает, что никаких переговоров по вышеупомянутым сноскам не проводилось.

27. **Г-жа Диого** (Канада) с сожалением отмечает, что эти сноски были опущены без проведения соответствующего обсуждения. Однако, поскольку резолюция уже принята, она не будет настаивать на возобновлении обсуждения.

28. **Председатель** предлагает Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка, содержащийся в документе A/55/201.

29. *Предложение принимается.*

#### **Пункт 114 повестки дня: Вопросы прав человека (продолжение)**

##### **а) Осуществление документов по правам человека (продолжение) (A/C.3/55/L.31/Rev.1)**

*Проект резолюции A/C.3/55/L.31/Rev.1:  
Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека (продолжение)*

30. **Г-жа Ньюэлл** (Секретарь Комитета) сообщает, что Контролер выразил обеспокоенность в связи с возможными последствиями для бюджета пункта 6 проекта резолюции. Однако, по имеющейся у нее информации, проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

31. **Г-жа Май** (Канада) сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Аргентина, Германия, Грузия, Дания, Ирландия, Люксембург, Намибия, Нидерланды, Португалия, Словения, Украина, Франция и Япония. Связанные с возможными последствиями для бюджета по программам проблемы, которые были подняты в ходе предварительных согласований, были урегулированы. В текст были внесены две

небольшие поправки. Пункт 4 следует опустить, а в пункте 15 перед словом «непредставлением» следует вставить слово «упорным»; этот пункт следует разделить на две части, причем пункт 15 должен заканчиваться словами «договорными органами», а затем должен следовать новый пункт 15 бис, в котором слова «а также» должны быть заменены словами «вновь выражает обеспокоенность также в связи».

32. Договорные органы по правам человека находятся в центре усилий по защите прав человека и должны надлежащим образом финансироваться из регулярного бюджета, а не из внебюджетных источников. Она поддерживает просьбу Верховного комиссара по правам человека о выделении достаточных ресурсов на финансирование системы договоров, которые должны быть включены в предложения по бюджету на следующий двухгодичный период. Подавляющее большинство государств являются участниками международных договоров по правам человека, и в их интересах обеспечить укрепление и повышение эффективности системы договорных органов. Авторы проекта резолюции уверены, что он будет принят консенсусом.

33. **Председатель** сообщает, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Албания, Бельгия, Мальта, Панама, Республика Молдова, Фиджи, Финляндия и Хорватия.

34. **Г-н Хейуард** (Австралия) присоединяется к заявлению представителя Канады в отношении важности договорных органов для системы защиты прав человека, а также необходимости обеспечения их надлежащими ресурсами.

35. Проект резолюции A/C.3/55/L.31/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями принимается.

**в) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)**  
(A/C.3/55/L.34, L.35, L.40, L.43\*, L.44, L.60)

*Проект резолюции A/C.3/55/L.34: Права человека и культурное разнообразие (продолжение)*

36. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/55/L.34 не имеет последствий для бюджета по программам.

37. **Г-н Алаэи** (Исламская Республика Иран), выступая от имени авторов, говорит, что в текст проекта резолюции было внесено несколько изменений. Все сноски были опущены. В первом пункте преамбулы слова «соответствующие положения» были опущены, а слова «Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции о правах ребенка» были заменены словами «а также другие соответствующие международные документы по правам человека».

38. После седьмого пункта преамбулы был добавлен новый пункт в следующей редакции: «признавая далее, что всем культурам и цивилизациям присущ единый комплекс всеобщих ценностей».

39. В восьмом (ныне девятом) пункте преамбулы после слов «религиозных различий» были добавлены слова «а также диалог между цивилизациями и внутри них».

40. После этого пункта преамбулы был добавлен новый пункт в следующей редакции: «Считая, что терпимость в отношении культурных, этнических и религиозных различий является необходимым условием для мира, взаимопонимания и дружбы между отдельными людьми и народами, представляющими разные культуры и нации планеты, а проявление предрассудков в области культуры, нетерпимости и ксенофобии по отношению к различным культурам и религиям порождают ненависть и насилие между народами и странами всего мира».

41. В постановляющей части после пункта 1 было добавлено три новых пункта. Новый пункт 2 гласит: «Признает право каждого человека принимать участие в культурной жизни и пользоваться благами научного прогресса и его применения». Новый пункт 3 гласит: «Подтверждает, что международному сообществу следует стремиться принимать ответные меры в связи с проблемами и возможностями, возникающими в результате глобализации, таким образом, чтобы обеспечить уважение культурного разнообразия всех людей». Новый пункт 4 гласит: «Подтверждает далее, что диалог между различными культурами существенным образом укрепляет общее понимание прав человека и что важное значение

имеют те взгляды, которые можно получить от поощрения и развития международных контактов и сотрудничества в области культуры».

42. После нового пункта 7 было также добавлено: «Подчеркивает далее, что терпимость и уважение разнообразия содействуют всеобщему поощрению и защите прав человека, включая равенство между мужчинами и женщинами и осуществление всех прав человека всеми».

43. И наконец, пункты 7 и 8 были слиты воедино и образовали новый пункт 9. Слова «просит также Генерального секретаря учесть в аналитической части вышеупомянутого доклада Генеральной Ассамблеи» были заменены словами «а также», а слова «представить его Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии» были переставлены в конец нового пункта.

44. К числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан, Буркина-Фасо, Индонезия, Конго, Оман и Чад. Маршалловы Острова были ошибочно включены в число авторов.

45. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями принимается.

46. **Г-жа Май** (Канада) говорит, что ее страна решительно выступает за международный диалог по вопросам культурного разнообразия, имеющего важнейшее значение в контексте развития, а также обеспечение мира и стабильности на планете. При этом меры по содействию уважению культурного разнообразия должны согласовываться с международными стандартами в области прав человека. Более того, они не должны препятствовать ни полномасштабному участию всех в гражданской, экономической, культурной, общественной и политической жизни, ни обеспечению безопасности человека. В проекте резолюции эти вопросы не отражены надлежащим образом, в связи с чем Канада не вошла в число его авторов.

47. **Г-жа Нисимура** (Япония) с удовлетворением отмечает консенсус по проекту резолюции. Его текст был значительно улучшен, в частности благодаря добавлению новых пунктов 2, 4 и 7.

48. **Г-н Тапиа** (Чили) говорит, что его делегация присоединилась к консенсусу, но оставляет за собой

право выступить с разъяснениями мотивов голосования на пленарном заседании.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.35: Защита мигрантов*

49. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/55/L.35 не имеет последствий для бюджета по программам. К числу авторов данного проекта резолюции присоединился Мозамбик. Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании.

50. **Г-н Альбин** (Мексика), выступая от имени авторов проекта резолюции, говорит, что вопрос защиты мигрантов всегда интересовал Организацию Объединенных Наций, о чем свидетельствует Всеобщая декларация прав человека и недавно принятая декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций. С учетом того, что в проекте резолюции лишь подчеркивается важное значение принятых всеми государствами конкретных обязательств в отношении защиты мигрантов, авторы проекта резолюции надеялись, что он будет принят консенсусом. Поэтому вызывает сожаление просьба о проведении голосования, заносимого в отчет о заседании.

51. **Г-жа Шестак** (Соединенные Штаты Америки), выступая по мотивам голосования перед голосованием, говорит, что ее делегация с глубоким сожалением вынуждена будет воздержаться. Во-первых, она не согласна с упоминанием в пятнадцатом пункте преамбулы консультативного заключения ОС-16/99 Межамериканского суда по правам человека в отношении права на информацию о консульской помощи. Во-вторых, она считает, что упоминаемая в пункте 5 Венская конвенция о консульских сношениях подпадает не под категорию прав человека и основных свобод, а под категорию межправительственных обязательств.

52. По проекту резолюции A/C.3/55/L.35 проводится голосование, заносимое в отчет о заседании.

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь,

Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Израиль, Индия, Кения, Малайзия, Микронезия (Федеративные Штаты), Мьянма, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Ямайка.

53. Проект резолюции A/C.3/55/L.35 принимается 151 голосом при 9 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

54. **Г-жа Чань** (Сингапур), выступая по мотивам голосования, говорит, что ее делегация воздержалась, так как она не согласна с первой частью пункта 4, касающейся рассмотрения и пересмотра государствами иммиграционной политики. Правительство Сингапура чрезвычайно серьезно подходит к выполнению своих обязанностей в отношении защиты прав мигрантов. Всем мигрантам, в том числе временным, обеспечивается такая же правовая защита, как и гражданам. Высоко ценится также их вклад в повышении благосостояния общества. Вместе с тем в своей политике в отношении мигрантов Сингапур не может не учитывать национальные условия. Являясь страной с относительно многочисленным, неоднородным по своему составу населением, проживающим в перенаселенных городах, Сингапур не располагает достаточными ресурсами для того, чтобы принимать без существенных социально-экономических последствий неконтролируемый поток мигрантов.

55. Позиция ее правительства остается неизменной. Иммиграционная политика является внутренним вопросом, относящимся к суверенной юрисдикции каждого государства, и должна определяться национальными условиями.

56. **Г-н Альбин** (Мексика) выражает сожаление в связи с тем, что возникла необходимость в голосовании, тем более, что на пятьдесят четвертой сессии аналогичный документ был принят консенсусом. Особенно прискорбно то, что ссылка на Венскую конвенцию о консульских сношениях (пункт 16) создала определенные трудности; в статье 36 этого документа предусматривается право всех задержанных иностранцев на безотлагательное получение консульской помощи. Ни одно государство не может отрицать того, что это право в полной мере закреплено в международно-правовых документах. Оно является также существенно важной основой для обеспечения надлежащей правовой процедуры.

57. Правительство его страны, со своей стороны, придает первостепенное значение защите своих граждан за рубежом, в том числе их права на консульскую помощь. Последствия неуведомления

консульских властей могут быть весьма серьезными, как это было в случае одного гражданина Мексики, который подвергся бы гораздо меньшему наказанию, если бы правительство своевременно получило уведомление о его задержании за рубежом.

58. **Г-н Бабар** (Пакистан) и **г-н Маньколе** (Лесото) говорят, что если бы они присутствовали бы во время голосования, то голосовали бы за данный проект резолюции.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.40: Развитие и упрочение демократии*

59. **Председатель** говорит, что проект резолюции A/C.3/55/L.40 не имеет последствий для бюджета по программам.

60. **Г-н Дукару** (Румыния), выступая от имени авторов проекта резолюции, говорит, что после консультаций в проект резолюции были внесены дополнительные изменения.

61. Во втором пункте преамбулы слова «принимая к сведению» были заменены словами «принимая во внимание». После шестнадцатого пункта преамбулы был включен новый пункт преамбулы следующего содержания «отмечая далее Форум по формирующимся демократиям, состоявшийся в Сане 27–30 июня 1999 года».

62. В подпункте (b) пункта 1 после раздела (v) был добавлен новый раздел следующего содержания: «путем принятия надлежащих мер по искоренению всех форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости».

63. В подпункте (d)(ii) слова «всеобщих, равных и открытых для участия многих партий» были заменены словами «всеобщих и равных». После слов «тайным голосованием» были добавлены слова «и при полном уважении права на свободу ассоциации». В подпункте (d)(iv) после слов «надлежащего доступа» были добавлены слова «в соответствии с законом».

64. В подпункте (e)(iv) слова «механизмов для вовлечения гражданского общества» были заменены словами «механизмов консультаций и вовлечения гражданского общества».

65. В подпункте (f) после слов «эффективным методам управления» были включены слова «как это упоминается в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций».

66. Наконец, в подпункте (g)(ii) слова «ликвидацию нищеты» были заменены словами «создание условий, способствующих развитию и ликвидации нищеты».

67. К числу авторов данного проекта резолюции присоединились Бангладеш, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Гондурас, Камерун, Кения, Мадагаскар, Нигер, Нигерия, Панама, Сьерра-Леоне, Фиджи и Шри-Ланка.

68. Оратор выражает надежду на то, что данный проект резолюции получит самую широкую поддержку.

69. **Председатель** говорит, что поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

70. **Г-н Дукару** (Румыния) выражает сожаление по поводу того, что данный проект резолюции ставится на голосование, и настоятельно призывает делегации голосовать за данный проект резолюции. Принятие проекта резолюции способствовало бы укреплению роли Организации Объединенных Наций в оказании помощи государствам в деле развития демократии и демократических институтов.

71. **Г-н Станчик** (Польша), выступая от имени Группы по созыву Сообщества демократий, включающей Индию, Мали, Португалию, Республику Корея, Соединенные Штаты Америки, Чешскую Республику и Чили, говорит, что настало время принять резолюцию, которая отражала бы поступательное развитие демократического процесса в различных регионах мира. Ряд международных организаций приняли документы, в которых государства-члены обязались проводить демократическую политику. Кроме того, ряд конференций новых и возрожденных демократий наглядно продемонстрировали преимущества обмена передовым опытом в деле развития и укрепления демократии. Четвертая Международная конференция стран новой или возрожденной демократии, которая должна состояться в Котону, Бенин, в декабре 2000 года, придаст новый импульс укреплению демократии в Африке. Группа по

созыву Сообщества демократий играла также решающую роль в подготовке международной конференции «К Сообществу демократий», состоявшейся в Варшаве в июне.

72. Группа придает особенно важное значение развитию демократических процедур и ценностей, перечисленных в проекте резолюции. Оратор выражает убежденность в том, что всеобъемлющий и хорошо сбалансированный документ получит всеобъемлющую поддержку.

73. **Г-жа Хаджаджи** (Ливийская Арабская Джамахирия), выступая по мотивам голосования перед голосованием, говорит, что ее делегация участвовала во всех неофициальных консультациях и признательна авторам проекта резолюции за то, что они приняли во внимание некоторые ее замечания.

74. Ливийская Арабская Джамахирия придает большое значение данному проекту резолюции, который делегации тщательно рассмотрели с целью обеспечения его соответствия своим системам и законодательству. Хотя форма демократии, получившая поддержку в проекте резолюции, может быть и подходит для некоторых стран, в различных регионах мира есть другие успешно функционирующие модели, пользующиеся общенародной поддержкой.

75. Ливийская Арабская Джамахирия обеспокоена назидательным тоном данного проекта резолюции, идущим вразрез с принципом многообразия, лежащим в основе деятельности Организации. Демократия является многообразным и одновременно универсальным понятием, которое не должно вызывать коллизии между цивилизациями и культурами. В этой связи ее делегация не может согласиться с пунктом 1 проекта резолюции, так как в нем предпринята попытка навязать единый рецепт демократии, что противоречит принципу, закрепленному в восьмом пункте преамбулы.

76. Политический плюрализм, о котором говорится в пункте 1(a), не всегда означает многопартийную систему, а может относиться также к системе, которая гарантирует полное и эффективное участие всех слоев общества в процессе принятия решений без партийного или личного представительства. Ливийская Арабская Джамахирия располагает системой, в которой

граждане пользуются демократическим правом высказывать свое мнение.

77. Ее делегация вместе с рядом других делегаций высказалась за исключение ссылки на «плюралистические» средства массовой информации из пункта 1(b)(i). Ответственными средствами массовой информации являются такие средства, которые служат подлинным интересам общества, не тратя энергию, время и деньги на пустые словопрения.

78. У Ливийской Арабской Джамахирии есть также оговорки в отношении положений пункта 1(d)(iv), где, без учета исторических традиций или культурных и политических особенностей развивающихся стран, содержится открытый призыв к формированию политических партий. Как это хорошо видно на примере Африки, многопартийная система может породить опасные разногласия, чреватые дестабилизацией и беспорядками. Африка служит одним из нагляднейших примеров того, что демократия может принимать различные формы.

79. По изложенным выше соображениям Ливийская Арабская Джамахирия воздержится при голосовании данного проекта резолюции.

80. **Г-н Юй Вэнчже** (Китай), выступая по мотивам голосования до голосования, говорит, что каждая страна обязана поощрять демократию в целях обеспечения осуществления ее гражданами всех политических прав и свобод. В то же время правительства вправе определять свой собственный путь экономического и социального развития исходя из традиций страны и ее особых условий. Хотя в проекте резолюции признается, что единой универсальной модели демократии не существует, фактически же от всех стран требуется следовать одной модели, поэтому данный проект является по сути антидемократичным. Ввиду этого, хотя его правительство всегда поощряло и всегда будет поощрять демократию, его делегация воздержится при голосовании данного проекта резолюции.

81. **Г-жа Ахмед** (Судан) выражает сожаление по поводу того, что мнения ее делегации не были учтены в пункте 1 проекта резолюции. Нет единой модели демократии, которая была бы применима ко всем странам, и народ вправе выбирать для своей страны ту форму демократии, которая соответствовала бы ее социальным, экономическим,

культурным и политическим условиям. Любая попытка навязать какую-либо одну модель вряд ли будет способствовать развитию и укреплению демократии.

82. По проекту резолюции A/C.3/55/L.40 проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Намибия, Науру, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Никто не голосовал против.

*Воздержались:*

Бутан, Вьетнам, Демократическая Республика Конго, Катар, Китай, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мьянма, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Свазиленд.

83. Проект резолюции A/C.3/55/L.40 принимается 145 голосами при 14 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

84. **Г-н Алаэи** (Исламская Республика Иран) говорит, что его правительство привержено делу дальнейшего укрепления законности и демократическим нормам и ценностям и придает большое значение только что принятому проекту резолюции. Поэтому делегация голосовала за данную резолюцию, хотя для нее не понятно, почему по поводу упоминания в шестнадцатом пункте преамбулы упоминается конференция, которая проводилась не под эгидой Организации Объединенных Наций. На эту конференцию не были приглашены многие государства-члены, поэтому неправомерно утверждать, что существует всеобщий консенсус в отношении итогов данной конференции. Таким образом, подход организаторов и принимающих сторон конференции составляет разительный контраст с основной направленностью резолюции, цель которой состоит в развитии и укреплении демократии.

85. **Г-н Ода** (Египет) говорит, что его делегация голосовала за данный проект резолюции, в котором перечислено множество путей развития и укрепления демократии. Однако оратор подчеркивает, что единой универсальной модели демократии не существует; различные модели имеют общие черты, однако экономические, социальные и культурные условия каждой отдельной страны складывались по-разному и должны надлежащим образом учитываться. На всех международных форумах следует исходить из необходимости обеспечения баланса между всеми правами человека в странах демократии во всем мире.

86. **Г-жа Месдуа** (Алжир) говорит, что высказанные ее делегацией замечания не были

учтены в пункте 1, являющемся одним из ключевых элементов проекта резолюции. Демократия и защита прав человека представляют собой процесс — и она может с гордостью заявить, что в ее стране этот процесс носит необратимый характер, — который зависит от различных национальных и международных условий. Какой-либо единой модели демократии, приемлемой для всех государств, не существует. Тем не менее ее делегация голосовала за данный проект резолюции, в котором ставится ряд заслуживающих всяческой поддержки задач.

87. **Г-жа Чань** (Сингапур) говорит, что ее делегация полностью согласна с основной направленностью проекта резолюции и голосовала за него. Однако в тексте предлагается всего лишь один практический подход к демократии. Каждая страна должна решать, какие элементы ей необходимы для укрепления демократии с учетом ее исторических, географических и культурных особенностей. Соблюдение принципа демократии вовсе не означает, что страны не могут разрабатывать собственные пути решения проблемы организованной преступности и других проблем, представляющих угрозу их благосостоянию и безопасности.

88. **Г-жа Нгуен Тхи Тхань Ха** (Вьетнам) говорит, что демократию следует развивать как в самих странах, так и на международных форумах. Во Вьетнаме демократический процесс продолжается на основе свободного волеизъявления вьетнамского народа. Однако ее делегация не считает, что существует какая-то одна модель, которая могла бы применяться ко всем странам, и поэтому воздержалась при голосовании.

89. **Г-жа Броббери** (Гана) говорит, что, если бы она присутствовала во время голосования, она голосовала бы за проект резолюции.

90. **Г-н Эрдёш** (Венгрия) говорит, что прогресс демократии необратим, однако его не следует воспринимать как нечто само собой разумеющееся. Демократия только недавно восторжествовала в ряде стран Центральной и Восточной Европы. Этот регион 10 лет назад сыграл важную роль в изменении международного политического ландшафта, поэтому странам этого региона особенно хорошо понятны демократические устремления других стран. Возможность стать

членом Европейского союза является движущей силой демократических преобразований, происходящих в ряде стран региона.

91. Хотя единой модели демократии не существует, как это отмечается в резолюции, есть общедемократические ценности, имеющие существенно важное значения для построения демократического общества с учетом специфических особенностей каждой страны. В то же время по-прежнему имеется ряд антидемократических и авторитарных режимов, пытающихся открыто или более завуалированным способом представить демократию в искаженном свете. Следует оказывать сопротивление попыткам оправдать такие режимы.

92. **Г-н Море** (Франция), выступая от имени Европейского союза, говорит, что, хотя единой модели демократии не существует, есть свод признанных и неоспоримых принципов, обеспечивающих процветание демократии. Демократия является результатом иногда быстрого, а иногда длительного и трудного процесса познания, включающего множество факторов. Однако все демократии имеют ряд общих основополагающих принципов, что наглядно проявилось в широкой поддержке только что принятой резолюции. Все народы стремятся к идеалу демократии; необходимо обеспечить практическое осуществление ее принципов.

93. **Г-жа Нисимура** (Япония), выступая также от имени Австралии, Андорры, Канады, Новой Зеландии, Норвегии и Сан-Марино, выражает удовлетворение по поводу принятия проекта резолюции, в котором указываются основные черты демократии и который будет способствовать ее дальнейшему распространению. Резолюция является результатом очень открытых, конструктивных консультаций, и в начале нового тысячелетия будет служить руководством в вопросах демократии и прав человека.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.43\*: Декларация о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (продолжение)*

94. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/55/L.43\*,

который не имеет последствий для бюджета по программам. К числу авторов данного проекта резолюции присоединились Азербайджан, Бенин, Нигерия, Панама и Турция.

95. **Г-н Нэсс** (Норвегия) объявляет, что в текст проекта резолюции вносятся три изменения: в третьем пункте преамбулы слова «*приветствуя* в этой связи» должны быть заменены словами «*принимая к сведению*»; в пункте 3 после слов «учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций» следует включить слова «в рамках их мандатов»; а в пункте 5 слова «*призывает* Комиссию» следует заменить словами «*предлагает* Комиссии».

96. **Г-жа Месдуа** (Алжир) говорит, что никаких открытых консультаций по только что объявленным изменениям не проводилось. Она высказывает оговорки в отношении новой формулировки пункта 5, но с учетом важности вопроса, затрагиваемого настоящим проектом резолюции, будет придерживаться достигнутого консенсуса.

97. Проект резолюции A/C.3/55/L.43\* с внесенными в него устными изменениями принимается.

98. **Г-жа Хадж Али** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что, согласно Декларации, государства не должны вмешиваться во внутренние дела других государств. Помимо наделения неправительственных организаций различными правами, Декларация возлагает на них также обязанность защищать, без какого бы то ни было различия, права всех лиц и народов от любых посягательств.

99. Что касается предусмотренного Декларацией права каждого человека поддерживать контакты с неправительственными или межправительственными организациями, то она считает, что такие организации должны создаваться и регистрироваться в соответствии с национальным законодательством.

100. Что касается права на получение ресурсов для целей поощрения и защиты прав человека и основных свобод, то ее делегация во время обсуждений, предшествовавших принятию Декларации подчеркивала, что право на получение ресурсов нельзя считать абсолютным правом, и хотела бы еще раз заострить внимание на этом.

101. Насколько понимает ее делегация, в статье 20 Декларации подтверждаются концепция суверенитета и независимости государств и принцип невмешательства во внутренние дела других государств — то есть принципы, создающие благоприятный климат для обсуждений и достижения взаимопонимания между народами, а также для улучшения защиты прав человека.

102. Оратор выражает разочарование по поводу того, что, хотя в проекте резолюции говорится о специальном представителе, который будет представлять доклады о положении правозащитников во всех частях мира, в нем ничего не говорится об обязанности неправительственных организаций защищать права человека и основные свободы всех лиц и народов от любых посягательств без какого бы то ни было различия, хотя такая обязанность провозглашается в самом названии Декларации. Ввиду этого ее делегация не может присоединиться к консенсусу.

*Заседание прерывается в 18 ч. 05 м. и возобновляется в 18 ч. 40 м.*

*Проект резолюции A/C.3/55/L.44: Укрепление законности (продолжение)*

103. Председатель говорит, что данный проект резолюции не имеет никаких последствий для бюджета по программам. Буркина-Фасо, Эфиопия, Малайзия, Маврикий и Соломоновы Острова присоединились к числу авторов проекта резолюции. Иордания из числа авторов вышла.

104. **Г-н Коимбра** (Бразилия) говорит, что после проведенных консультаций в пункте 9 перед словами «финансовыми учреждениями» было решено вставить слово «международными». Он надеется, что данная резолюция может быть принята без голосования.

105. **Г-жа Хаджиджи** (Ливийская Арабская Джамахирия) благодарит авторов за разъяснение ссылки на «финансовые учреждения». Верховному комиссару следует продолжать развивать контакты с этими учреждениями. В то же время частные финансовые учреждения устанавливают конкретные условия для всех сторон и стран, обращающихся за поддержкой. Это уменьшает прозрачность деятельности Верховного комиссара в том, что касается содействия

национальным проектам и укрепления законности и соблюдения прав человека.

106. Проект резолюции A/C.3/55/L.44 с внесенными в него устными изменениями принимается.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.60: Внесудебные, суммарные или произвольные казни (продолжение)*

107. **Председатель** отмечает, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам. Албания, Бенин, Бразилия, Гондурас, Мальта, Новая Зеландия и Эквадор присоединились к числу авторов.

108. **Г-жа Ньюэлл** (Секретарь Комитета) говорит, что Контролер отметил, что в пункте 21 документа A/C.3/55/L.60 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря «предоставлять Специальному докладчику кадровые, финансовые и материальные ресурсы в достаточном и стабильном объеме, с тем чтобы она имела возможность эффективно осуществлять свой мандат, в том числе посредством посещения стран». Кроме того, внимание Комитета обращается на положения части В VI резолюции 45/248 Генеральной Ассамблеи.

109. Затем она зачитывает изменения, о которых было объявлено делегацией Финляндии при внесении на рассмотрение проекта резолюции.

110. **Г-жа Эллиотт** (Гайана), выступая также от имени делегаций Антигуа и Барбуды, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Гренады, Доминики, Сент-Винсента и Гренадин, Сент-Китса и Невиса, Сент-Люсии, Суринама и Тринидада и Тобаго, говорит, что эти делегации намерены присоединиться к консенсусу по данному проекту резолюции. Они осуждают внесудебные, суммарные или произвольные казни в какой бы то ни было форме, считая их серьезным нарушением права на жизнь жертв, и желают подтвердить важный принцип поддержки законности, включающей в себя право на публичное судебное разбирательство в независимом и беспристрастном судебном органе. Они признают важную роль Специального докладчика в привлечении внимания к случаям таких казней.

111. Делегации, от имени которых она выступает, в полной мере поддерживают цель искоренения

внесудебных, суммарных или произвольных казней и считают, что в целом данный проект резолюции четко определяет ряд национальных и международных мер по достижению этой цели. В то же время они выражают озабоченность по поводу пункта 19, который, судя по всему, побудил Специального докладчика выразить личные мнения в отношении законных случаев применения смертной казни, в том числе ее собственную убежденность в желательности ее отмены. Они считают огорчительным, что уголовные и судебные системы суверенных государств, предусматривающие применение смертной казни лишь после надлежащего разбирательства, связываются с такими отвратительными преступлениями, как внесудебные, суммарные или произвольные казни, и что законная озабоченность таких государств не была отражена в проекте резолюции. Кроме того, они считают, что положения пункта 7 выходят за рамки данного проекта резолюции.

112. Пришло время для того, чтобы Организация Объединенных Наций рассмотрела вопрос о толковании мандата Специального докладчика, а также о путях принятия решений, касающихся продления этого мандата, и чтобы четко дать понять Специальному докладчику, что ее мандат должен полностью соблюдаться.

113. Проект резолюции A/C.3/55/L.60 с внесенными в него устными изменениями принимается.

114. **Г-жа Хаджаджи** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что ее делегация поддерживает консенсус, хотя имеет оговорки в отношении шестого пункта преамбулы и пункта 3, в которых содержится ссылка на Международный уголовный суд. Ее правительство не подписало документ об учреждении Суда и Статут в силу еще не вступил. Необходимо еще решить ряд важных вопросов, касающихся структуры Канцелярии Обвинителя и других аспектов. Ливийская Арабская Джамахирия считает, что Суд был создан сильными мира сего, которые хотят навязать свою волю слабым и уязвимым. Сильный никогда не будет осужден этим Судом. Во время неофициальных консультаций изменения, предложенные ее делегацией по двум указанным пунктам, приняты не были. Она возражает не

против проекта резолюции как такового, а против ссылки на Международный уголовный суд.

**с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей** (продолжение)  
(A/C.3/55/L.42/Rev.2, L.49, L.50, L.51/Rev.1 и L.62/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/55/L.42/Rev.2: Положение в области прав человека в отдельных частях Юго-Восточной Европы (продолжение)*

115. **Г-н Карл** (Соединенные Штаты Америки) представляет пересмотренный проект резолюции от имени авторов, к числу которых присоединились Австралия, Андорра, Венгрия, Иордания, Испания, Италия, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Соединенное Королевство, Чешская Республика, Эстония и Япония. Указанный текст поддерживает позитивные изменения в регионе, в частности в Югославии. В пересмотренном проекте резолюции не рассматривается положение в области прав человека в Хорватии, поскольку усилия нового правительства по применению правозащитной практики ознаменовали собой позитивное изменение по сравнению с недавним прошлым. В нем содержится призыв к Боснии и Герцеговине продемонстрировать дополнительное улучшение, а к Югославии — продолжать идти своим новым курсом и уделяется особое внимание сохраняющимся проблемам и ощутимому прогрессу в Косово.

116. Упорное стремление Организации добиться того, чтобы страны региона выполняли свои обязательства в области прав человека наряду с усилиями по оказанию им помощи, является значительным вкладом в достижение в регионе таких обнадеживающих результатов. Пересмотренный проект резолюции направлен на то, чтобы поддержать деятельность различных учреждений Организации Объединенных Наций и международного сообщества по институционализации прав человека и основных свобод и сделать их частью гражданского общества в странах Юго-Восточной Европы. В то же время она продолжает уделять повышенное внимание текущим вопросам, связанным с возвращающимися беженцами, правами меньшинств, сотрудничеством с Трибуналом по военным преступлениям в Гааге и

растущей проблемой торговли женщинами. Авторы надеются, что пересмотренный проект резолюции будет принят без голосования.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.51/Rev.1: Положение в области прав человека в Судане*

117. **Г-н Шатене** (Франция) вносит на рассмотрение вышеуказанный проект резолюции от имени Европейского союза, первоначальных авторов, а также Андорры, Исландии, Канады и Сан-Марино. Хотя в данном проекте резолюции отражены главные замечания, выраженные Специальным докладчиком, и озабоченность Комитета в отношении того, что положение в области прав человека в Судане должно быть улучшено, в то же время предпочтение в проекте резолюции было отдано конструктивному подходу. В частности, в нем приветствуются обязательства, принятые правительством Судана на Международной конференции по вопросу о детях, затрагиваемых военными действиями, проводившейся 10–17 сентября 2000 года в Виннипеге, Канада. Авторы надеются, что данный проект резолюции будет принят без голосования.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.62/Rev.1: Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго*

118. **Г-н Магро** (Франция) представляет пересмотренный проект резолюции от имени Европейского союза, первоначальных авторов, а также Монако и Японии. Европейский союз сохраняет крайнюю озабоченность по поводу положения в области прав человека в Демократической Республике Конго в результате продолжающегося вооруженного конфликта, непосредственно затрагивающего гражданское население. Авторы надеются, что пересмотренный проект резолюции будет принят без голосования.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.49: Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран (продолжение)*

119. **Председатель** отмечает, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам. В момент представления проекта резолюции его авторами были Латвия, Мальта и

Эстония. Чешская Республика в число авторов проекта резолюции не входит.

120. **Г-н Море** (Франция) объявляет о добавлении Австралии и Норвегии к списку авторов и о некоторых незначительных исправлениях во французском и английском вариантах текста.

121. **Г-н Алайдерус** (Йемен) говорит, что его страна стремится полностью выполнять международные документы и конвенции, касающиеся прав человека, однако рассматривает вопрос о правах человека как неделимое целое. Она осуждает любые попытки нарушения прав человека, где бы такие нарушения ни происходили и без каких бы то ни было исключений. Оратор выступает против любых попыток политизировать вопросы прав человека и использовать их как средство оказания давления на отдельные народы и страны, с тем чтобы вмешаться во внутренние дела этих стран и подорвать их суверенитет и национальные ценности. Двойные стандарты и предвзятые подходы в значительной степени подрывают основные принципы прав человека.

122. В этой связи его делегация приняла решение не участвовать в голосовании ни по какой из резолюций, касающихся положения в области прав человека в отдельных странах. Она оставляет за собой право выступить с подробным разъяснением мотивов голосования в Генеральной Ассамблее при рассмотрении таких проектов резолюций.

123. **Г-н Эль-Муррада** (Судан), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования, говорит, что его делегация в принципе отрицает любой выборочный подход или двойной стандарт при рассмотрении положения в области прав человека. Она также возражает против политизации вопросов прав человека. Никакая страна не может заявить, что в ней не совершаются нарушения прав человека. В этой связи он решительно выступает против применения выборочного подхода, подвергающего критике отдельные страны — причем только из числа развивающихся стран. Пришло время покончить с такой избирательностью, которая сама по себе является формой нарушения прав человека. Нарушения прав человека в любой части мира должны устраняться средствами серьезного и конструктивного диалога. Необоснованные обвинения, основная цель которых заключается в

том, чтобы бросить тень на репутацию некоторых стран, этому процессу не способствуют. В этой связи его делегация будет голосовать против данного проекта резолюции.

124. **Г-н Наджат-Хосейния** (Исламская Республика Иран) говорит, что в последние годы резолюция о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран не получает поддержки значительного большинства государств-членов. Главной причиной является отказ авторов отразить сотрудничество, являющееся основой деятельности по эффективному поощрению и защите прав человека. Процесс принятия резолюций сослужил плохую службу достижению цели поощрения и защиты прав человека в Исламской Республике Иран, вряд ли оказав какое бы то ни было позитивное воздействие на фактическое положение в этой стране, и не обеспечил необходимой динамики среди негосударственных защитников прав человека. Нынешний популярный процесс реформ может быть охарактеризован как имеющий внутренние движущие силы, поддерживающий себя и необратимый процесс, который должен привести к дальнейшей институционализации законности, демократии и поощрения и защиты прав человека. Его правительство неоднократно заявляло о своей готовности тесно сотрудничать с авторами и принимать участие в значимой дискуссии, призванной способствовать разработке согласованного плана, учитывающего основные компоненты, включая визит Специального представителя в Исламскую Республику Иран. В свете происходящих в настоящее время в его стране событий также можно подумать и о других практических альтернативах существующим в настоящее время механизмам. Его правительство твердо уверено в том, что любая международная инициатива должна быть новаторской, конструктивной и перспективной, основываться на сотрудничестве и стимулирующем подходе. Нынешний процесс и существующее отношение к Исламской Республике Иран противоречат этим критериям и с ними необходимо покончить.

125. Его правительство сохраняет всестороннюю приверженность делу поощрения и защиты прав человека и основных свобод и твердо намерено проводить для этого необходимую политику.

126. **Г-н Юй Вэнче** (Китай), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования, говорит, что в последние годы иранское правительство прилагает колоссальные усилия по развитию своей экономики, укреплению демократии и поощрению и защите прав человека и основных свобод своего народа. Кроме того, оно достигло положительных результатов в рамках международного сотрудничества в области прав человека. Международное сообщество должно позволить каждой стране выбрать свой собственный курс развития в соответствии с учетом ее конкретной ситуации. Разногласия по вопросам прав человека следует устранять путем диалога и сотрудничества. Резолюции по отдельным странам, оказывающие давление на соответствующие страны, могут принести только обратные результаты. В этой связи его делегация намерена голосовать против данного проекта резолюции.

127. **Г-жа Месдуа** (Алжир) говорит, что ее делегация не может поддержать данный проект резолюции. Иран добился прогресса в деле поощрения и защиты прав человека, и этот прогресс был признан Специальным докладчиком в его промежуточном докладе. В любом случае делу прав человека могут служить лишь диалог и сотрудничество. Любой другой подход поставит достигнутый прогресс под угрозу. Международному сообществу следует поощрять и поддерживать усилия Исламской Республики Иран и установить с этой страной отношения конструктивного диалога.

128. **Г-н Бхатти** (Пакистан), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования до голосования, говорит, что вопросы прав человека должны рассматриваться объективно и беспристрастно и не должны использоваться для достижения каких-то политических целей. Диалог и конструктивное сотрудничество должны направлять деятельность по поощрению и защите прав человека. В этом духе Комитет на протяжении многих лет консенсусом принимает резолюцию об укреплении международного сотрудничества в области прав человека. Такая резолюция была принята накануне. К сожалению, обсуждаемый проект резолюции таким конструктивным духом не проникнут и не учитывает многочисленные меры, принятые правительством Исламской Республики Иран по поощрению и защите прав человека. Проект резолюции представляется избирательным и

мотивированным политическими соображениями. Такой подход сводит на нет дух конструктивного сотрудничества и цель поощрения и защиты прав человека. В этой связи его делегация намерена голосовать против проекта резолюции.

129. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/55/L.49.

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Андорра, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Венгрия, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Малави, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Эстония, Югославия, Япония.

*Голосовали против:*

Азербайджан, Алжир, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гайана, Гамбия, Гана, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Казахстан, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Судан, Таджикистан, Тунис, Туркменистан, Филиппины, Чад, Шри-Ланка.

*Воздержались:*

Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Боливия, Ботсвана, Бразилия, бывшая

югославская Республика Македония, Вануату, Гаити, Гвинея, Грузия, Доминиканская Республика, Замбия, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Кипр, Колумбия, Лесото, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Мексика, Мозамбик, Намибия, Непал, Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сент-Люсия, Сингапур, Таиланд, Того, Уганда, Украина, Уругвай, Хорватия, Чили, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

130. Проект резолюции A/C.3/55/L.49 принимается 58 голосами против 53 при 48 воздержавшихся.

131. **Г-жа Ито** (Япония) говорит, что ее делегация поддерживает проект резолюции, поскольку ее правительство высоко оценивает прогресс, достигнутый правительством Исламской Республики Иран в области прав человека, и приветствует его усилия по дальнейшему улучшению положения. В проекте резолюции необходимо положительно отметить факт принятия закона, повышающего минимальный возраст вступления в брак, и меры по улучшению положения женщин в таких областях, как образование, профессиональная подготовка и здравоохранение. Международное сообщество должно поощрять иранское правительство, с тем чтобы оно продолжило свои усилия по улучшению положения в области прав человека, дабы в будущем не было необходимости в принятии проектов резолюций по этому вопросу.

132. **Г-н Макейра** (Чили) говорит, что его правительство по-прежнему испытывает озабоченность в связи с положением в области прав женщин в Исламской Республике Иран, где все еще существуют законы, несовместимые с международными нормами, а также в связи с возможностью осуществления права на свободу выражения мнения и на свободу религии и с уважением меньшинств. Его правительство активно поддерживает деятельность Организации Объединенных Наций по защите и поощрению прав человека в тех случаях, когда есть основания думать, что такие права оказываются под угрозой. Его делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.3/55/L.49, с тем чтобы продемонстрировать поддержку усилий, прилагаемых правительством Исламской

Республикой Иран по улучшению положения в области прав человека, и побудить это правительство расширять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в области прав человека и разрешить Специальному представителю совершить поездку в эту страну до следующей сессии Комиссии по правам человека.

133. **Г-жа Аустрия-Гарсия** (Филиппины) говорит, что ее делегация голосовала против проекта резолюции A/C.3/55/L.49, поскольку она считает, что в Исламской Республике Иран достигнут прогресс в деле улучшения положения в области прав человека, свидетельством чему является промежуточный доклад Специального представителя, и что признается в самом проекте резолюции. Правительство Ирана также прилагает усилия по поощрению прав человека в регионе и будет принимать у себя Азиатское региональное подготовительное совещание в связи с Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в феврале 2001 года. Ее правительство призывает Исламскую Республику Иран продолжать усилия по поощрению и защите прав человека, особенно в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

134. **Г-н Вьенрави** (Таиланд) говорит, что его правительство приветствует значительный прогресс, достигнутый Исламской Республикой Иран в области прав человека, особенно в связи с улучшением положения женщин в таких областях, как образование, профессиональная подготовка и здравоохранение. Оно также приветствует проведение в феврале–марте 2000 года парламентских выборов при широком участии иранского народа и признает и положительно оценивает твердое стремление и усилия правительства Ирана по поощрению прав человека и законности. В этой связи его делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.3/55/L.49. Она надеется, что правительство Ирана будет продолжать свои усилия и призывает его расширять диалог и сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, включая Специального представителя.

135. **Г-н Коимбра** (Бразилия) говорит, что его делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции A/C.3/55/L.49. Бразилия признает законность международной озабоченности

в отношении положения дел в области прав человека в любой стране или любом регионе мира и считает, что следует пристально следить за развитием ситуации в Исламской Республике Иран. Она признает позитивные события, происшедшие при новой администрации, и надеется, что демократические реформы будут продолжаться и обеспечат эффективное поощрение и защиту всех прав человека и основных свобод и что существующие препятствия будут преодолены путем активного сотрудничества между международным сообществом и иранским правительством. Бразилия призывает правительство Исламской Республики Иран продолжать сотрудничать с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций в связи с заявлениями о дискриминации в отношении меньшинств, расширением возможностей женщин по осуществлению ими своих прав и обеспечением осуществления свободы выражения мнения, ассоциации и собрания.

136. **Г-н Зуманиги** (Гвинея) говорит, что его правительство признает, что уважение прав человека должно носить универсальный характер и быть одним из основных компонентов любых обязательств, касающихся прав человека. В промежуточном докладе Специального докладчика признается, что в Исламской Республике Иран достигнут существенный прогресс и этот прогресс также отмечается в проекте резолюции. Его правительство приветствует эти достижения и призывает правительство и народ Ирана проявлять упорство в своих усилиях. Выступая в поддержку диалога и сотрудничества, его делегация в то же время желает подчеркнуть сложный характер иранского общества и надеется, что международное сообщество поддержит процесс, начатый новыми властями в Исламской Республике Иран. Его делегация призывает все элементы иранского общества к сотрудничеству в целях достижения поставленных задач. Она надеется, что иранские органы власти положительно рассмотрят просьбу Специального представителя о посещении страны. В этой связи его делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции.

137. **Г-жа Хаджаджи** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что Комитету вновь был представлен несбалансированный и имеющий политическую окраску проект резолюции; ее

делегация голосовала против него. Попытка воздействия при помощи таких текстов на некоторые страны не способствует поощрению и защите прав человека. Подлинный мотив этого проекта резолюции заключается в том, чтобы превратить Исламскую Республику Иран в отверженное государство и изолировать его. Однако Исламская Республика Иран имеет свою историю, философию и цивилизацию и хорошо известна своим крупным вкладом во все сферы жизни. Ее делегация считает, что необходимо проявить терпение и дождаться результатов процесса реформ, который в настоящее время протекает в этой стране. Политическое давление и политизация вопросов прав человека не принесут пользы, а положение в области прав человека в случае применения такого подхода лишь ухудшится.

*Проект резолюции A/C.3/55/L.50: Положение в области прав человека в Ираке*

138. **Председатель** говорит, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

139. **Г-н Море** (Франция) говорит, что Кувейт и Соединенные Штаты Америки присоединились к числу авторов проекта резолюции. Он обращает внимание на две незначительные ошибки в тексте на французском языке.

140. **Г-н Эр-Рубаи** (Ирак) говорит, что этот проект резолюции повторяет суть предыдущих резолюций, принятых Комитетом в рамках продолжающейся десятилетие кампании агрессии, проводимой Соединенными Штатами в отношении Ирака. Проект резолюции обусловлен политическими мотивами и не имеет ничего общего с правами человека. Тот факт, что в нем в качестве истинных представлены ничем не подкрепленные утверждения и заявления, правдивость которых не смог подтвердить сам Специальный докладчик, только подчеркивает его политический характер.

141. Как указывается в его докладе (A/55/294, пункт 64), Специальному докладчику необходимо провести дальнейшие консультации с правительством Ирака для проверки полученных заявлений, а также для дальнейшего анализа конкретных проблем. В пункте 10 этого же доклада признается трудность проверки полученных

сообщений, представленных в основном иракцами, проживающими за пределами страны.

142. В пятом пункте преамбулы, среди прочего, говорится о резолюции 686 (1991) Совета Безопасности, в которой Совет призвал Ирак освободить всех кувейтцев и граждан других государств, которые могут до сих пор содержаться под стражей, в качестве одного из условий для объявления о прекращении огня. В период со 2 марта по 3 апреля 1991 года Ирак освободил всего 6222 заключенных и задержанных лиц. Поэтому в резолюции 687 (1991) отсутствуют какие-либо дополнительные ссылки на заключенных, в ней только говорится о пропавших лицах.

143. Резолюции 688 (1991) о положении в области прав человека в Ираке создает опасный прецедент с точки зрения вмешательства во внутренние дела государств. Три государства-члена голосовали против нее, а два других государства воздержались. Тем не менее правительство Ирака сотрудничает с международными и неправительственными организациями, предоставляющими гуманитарную помощь в масштабах всей страны. Ирак выражает признательность за любые усилия, направленные на облегчение страданий, обусловленных введением санкций.

144. Все договорные органы, упомянутые в шестом пункте преамбулы проекта резолюции, обратили внимание на неблагоприятные последствия санкций для иракского народа. Комитет по ликвидации расовой дискриминации призвал отменить эмбарго, которое расценивалось как нарушение международного гуманитарного права и прав человека. Тот факт, что в проекте резолюции ничего не говорится о санкциях, создает впечатление о том, что Третий комитет не испытывает озабоченности в связи с одним из самых вопиющих нарушений прав человека иракцев.

145. Ясно, что программа «Нефть в обмен на продовольствие», о которой говорится в седьмом пункте преамбулы, не смогла воспрепятствовать процессу ухудшения гуманитарного положения и не позволила восстановить основные объекты инфраструктуры и службы, разрушенные в ходе агрессии 1991 года. О связанной с этим гуманитарной катастрофе Ирака подробно сообщается в докладах специализированных

учреждений и Международного комитета Красного Креста.

146. Программа «Нефть в обмен на продовольствие» была плохо разработана. С 1996 года всего Ирак получил 34,9 млрд. долл. США от продажи нефти, однако для закупок предметов гуманитарного назначения было выделено лишь 8,8 млрд. долл. США. Еще 10,4 млрд. долл. США поступило в Компенсационный фонд, и 1 млрд. долл. США использовался для покрытия расходов на административные цели. В банке находится еще 11,4 млрд. долл. США, которые должны были быть выделены на закупку предметов гуманитарного назначения, в результате чего эта программа «Нефть в обмен на продовольствие» стала больше походить на программу «продажи нефти для возмещения расходов и покрытия административных затрат». Более того, делегации Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюцией 661 (1990), приостановили осуществление контрактов стоимостью 2,3 млрд. долл. США. Единственным эффективным способом прекращения страданий, как это поняли сменявшие друг друга координаторы Программы по Ираку, является отмена санкций в отношении Ирака.

147. Что касается резолюции 1284 (1999), то подтверждая обязательства Ирака по ранее принятым резолюциям, данная резолюция, как представляется, игнорирует восемь лет сотрудничества между Ираком и Организацией Объединенных Наций, а также факт выполнения им резолюций, касающихся прекращения огня.

148. Делегация Ирака оспаривает положения пункта 3(a) проекта резолюции, в которых содержатся утверждения об ответственности Ирака за серьезные нарушения прав человека и международного гуманитарного права. Поскольку отсутствуют доказательства, подтверждающие эти утверждения, можно сделать лишь вывод о том, что этот проект резолюции представляет собой предвзятый политический текст, сфабрикованный государствами, цель которых заключается в свержении иракского руководства.

149. Что касается пункта 3(b), то конституция и соответствующие законы гарантируют свободу

мысли, слова, информации, ассоциаций и собраний. Отмечалось существенное увеличение числа выходящих ежедневных и еженедельных газет, в то время как неправительственные организации играют важную роль в жизни страны, в том числе работая с многочисленными меньшинствами в Ираке. Правительство выступает против любых посягательств на его суверенитет, территориальную целостность и национальное единство и запрещает все иностранные публикации, которые не соответствуют религиозным и моральным представлениям, существующим в иракском обществе.

150. Что касается пунктов 3(c), (d), (e) и (f), то Ирак привержен системе правосудия, основывающейся на верховенстве права и связанных с ним нормах и положениях. Обвиняемые могут подавать апелляции в целях обжалования смертного приговора в высший апелляционный суд, а в статьях 232 и 233 уголовного кодекса предусмотрены меры наказания для любого лица, признанного виновным в применении пыток.

151. Что касается пункта 4(a) текста, то существующие в Ираке законы и практика явно свидетельствуют о том, что Ирак эффективно выполняет свои обязательства по международным документам о правах человека. Ирак гарантирует права всех своих граждан на равной основе без какой бы то ни было дискриминации.

152. Что касается пункта 4(c), то Ирак в полной мере сотрудничает с механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека посредством проведения диалога и представления периодических докладов. Ирак всегда отвечал на просьбы о разъяснении от специальных докладчиков, в том числе в ходе многочисленных встреч с г-ном Максом ван дер Стулом, бывшим Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Ираке. Правительство отказалось разместить наблюдателей за положением в области прав человека на территории страны в целях охраны своего национального суверенитета.

153. Что касается пункта 4(d) проекта резолюции, то в конституции Ирака определены параметры деятельности судебной, законодательной и исполнительной власти, обеспечивающие их

независимый характер. Несмотря на тяжелые условия в Ираке, судебная система продолжает действовать без какого-либо влияния со стороны исполнительной власти. Любые нарушения, которые могли иметь место, относятся к числу случаев, которые могли бы произойти в любой стране и в связи с которыми предпринимаются действия по исправлению положения и предусмотрены соответствующие меры наказания.

154. Меры наказания, упоминаемые в пункте 4(e) текста, не применялись с 1996 года, как об этом хорошо знает Центр по правам человека. Нет никаких оснований для повторения этих утверждений, за исключением стремления нанести ущерб Ираку и исказить факты для достижения политических целей.

155. Что касается пункта 4(h), то правительство Ирака придает особое значение уважению прав меньшинства, не только согласно его международным обязательствам, но также и по той причине, что общество Ирака отличается большим разнообразием и включает представителей различных культур и народов и в его рамках обеспечено мирное сосуществование меньшинств. На деле Ирак является единственной страной в регионе, предоставившей право самоуправления курдскому народу.

156. Что касается пункта 4(i), то, по мнению Ирака, которому не известно о судьбе 1150 его собственных граждан, вопрос о пропавших без вести лицах — это гуманитарная проблема, которую следует решить. Деятельность Трехсторонней комиссии и ее Технического подкомитета была прервана по причине участия Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в обсуждениях, в проведении которых они не были непосредственно заинтересованы. Эти два государства пытались политизировать и затруднить работу Комиссии и их вряд ли можно считать беспристрастными участниками с учетом их роли в агрессии против Ирака в 1998 году, а также в совершении нынешних нападений в пределах бесполетных зон.

157. Пункт 4(k) текста создает ложное представление о том, что распределение предметов гуманитарной помощи носило несправедливый и дискриминационный характер. Согласно обследованиям Мировой продовольственной

программы, не менее 98 процентов семей получают полные месячные пайки вне зависимости от того, где они проживают. На деле все подразделения Организации Объединенных Наций и другие органы, которые посещали Ирак, сделали вывод о том, что система распределения носит справедливый и равноправный характер.

158. С учетом сказанного выше делегация Ирака может только предположить, что проект резолюции является обусловленным политическими мотивами текстом, цель которого заключается в подрыве репутации Ирака и его руководства с использованием прав человека в качестве предлога. Оратор выражает надежду на то, что все делегации признают лежащую в основе текста враждебность и проголосуют против него. Ирак просит провести заносимое в отчет о заседании голосование.

159. **Г-н Эль-Муртада** (Судан), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования до его проведения, говорит, что делегация Судана проголосует против проекта резолюции с учетом избирательного подхода и двойных стандартов, которые применяются в нем к вопросам прав человека. Этот проект резолюции политизирует права человека, и сама его избирательность является нарушением прав человека. Ни одна страна не свободна от нарушений прав человека в той или иной форме, и для их прекращения необходимы серьезные усилия и диалог.

160. **Г-жа Митри** (Египет) говорит, что делегация ее страны планирует воздержаться при голосовании. Египет, который уважает права человека и основные свободы во всем мире, выступает против политизации вопросов прав человека и применения практики двойных стандартов. Права человека не должны использоваться для оказания давления на некоторые страны или для вмешательства в их внутренние дела, и не следует проводить политику, которая основывается на применении двойных стандартов при рассмотрении вопросов прав человека. Важно уважать особые культурные особенности различных стран. Оратор подчеркивает суверенное право государств принимать их собственные законы с учетом ценностей, культурных особенностей и потребностей их общества, на основе уважения прав человека и основных свобод. Соблюдение Устава Организации Объединенных Наций предусматривает необходимость того, чтобы

государства-члены воздерживались от какой-либо угрозы национальному суверенитету и независимости любой страны. Египет придает важное значение единству, политической независимости и суверенитету Ирака и выражает надежду на то, что будет изыскано справедливое решение проблемы кувейтских заключенных и пропавших без вести лиц. Оратор подчеркивает необходимость принятия соответствующих мер для защиты гражданского населения в Ираке, особенно женщин и детей, от отрицательного воздействия санкций.

161. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/55/L.50.

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Ангола, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Мальдивские Острова, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Турция, Украина, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Ливийская Арабская Джамахирия, Судан.

*Воздержались:*

Азербайджан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо,

Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Гамбия, Гана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Кабо-Верде, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Мадагаскар, Малайзия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Фиджи, Филиппины, Чад, Шри-Ланка.

162. Проект резолюции A/C.3/55/L.50 принимается 89 голосами против 2 при 56 воздержавшихся.

163. **Г-жа Хадж-Али** (Сирийская Арабская Республика), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования, говорит, что делегация ее страны воздержалась при голосовании по той причине, что в пункте 4(h) проекта резолюции была предпринята попытка внести раскол среди ассирийского, туркменского, шиитского и курдского меньшинств в Ираке. Делегация ее страны полностью отвергает любые попытки подрывать под предлогом защиты прав человека и безопасности единства и территориальной целостности Ирака, особенно с учетом положения, сложившегося на севере страны, где под этим предлогом была создана зона безопасности. В проекте резолюции также предпринята попытка разместить наблюдателей за положением в области прав человека в Ираке, что является вмешательством в его внутренние дела в нарушение принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций. Иракские власти должны сотрудничать в целях обеспечения справедливого и практического урегулирования гуманитарной ситуации, которая возникла в связи с кувейтскими заключенными и другими лицами.

164. **Г-жа Австрия-Гарсия** (Филиппины), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования, говорит, что ее делегация воздержалась, не свидетельствует о каком-либо намерении закрыть глаза на невыполнение обязательств Багдадом. Скорее, эта позиция преследует цель предоставить Ираку возможность

выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Создание кризисной ситуации может обусловить дополнительные трудности в деле улучшения положения в области прав человека в Ираке, особенно по причине того, что основные потребности не удовлетворяются в условиях нынешнего режима санкций. Выход из существующего тупика по вопросу о санкциях и инспекциях оружия откроет путь для облегчения гуманитарной ситуации и улучшения положения в области осуществления экономических, социальных и культурных прав в Ираке. Правительству Ирака надлежит полностью выполнить резолюцию 1284 (1999) Совета Безопасности, однако также необходим новый и более сфокусированный подход к гуманитарному кризису в Ираке. Эта потребность носит еще более острый характер, поскольку, как стало ясно, десятилетний период действия санкций не оказал какого-либо воздействия на правление Саддама Хусейна, в то время как граждане Ирака вынуждены страдать от голода и болезней. Не следует допускать, чтобы режим санкций и инспекция оружия препятствовали поискам решения гуманитарной проблемы. Режим санкций может и должен быть пересмотрен, с тем чтобы ослабить их воздействие на гражданское население. В августе 2000 года Подкомиссия по поощрению и защите прав человека приняла две резолюции с призывом отменить санкции в отношении Ирака. После этого Багдад посетили многочисленные международные гуманитарные миссии, которые настоятельно призвали принять такой же курс действий. Это можно было бы наилучшим образом обеспечить в условиях отсутствия конфронтации, которая не возникнет в результате принятия этого проекта резолюции.

165. **Г-н Рогов** (Российская Федерация), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования, говорит, что делегация его страны воздержалась, поскольку резолюция была полностью посвящена гражданским и политическим правам народа Ирака и в ней не уделялось надлежащее внимание нарушениям его социально-экономических прав в результате санкций и бомбардировок. Экономические последствия санкций ощущаются во всех сферах жизни в Ираке, приводя к широкому распространению нищеты и сказываясь на

занятости, состоянии здоровья и образования. Ни одна из этих проблем не была рассмотрена в резолюции.

166. **Г-жа Хаджаджи** (Ливийская Арабская Джамахирия), выступая в порядке разъяснения мотивов голосования, говорит, что делегация ее страны голосовала против принятия этой резолюции по ряду причин. По своему содержанию эта резолюция никоим образом не отличается от предыдущих резолюций Генеральной Ассамблеи, хотя предполагалось, что в ней должны были быть отражены положения доклада Специального докладчика. В его первоначальном докладе Специальный докладчик заявил, что, поскольку правительство Ирака не сотрудничало с ним, он не получил приглашения посетить страну и поэтому содержащаяся в его докладе информация должна быть проверена на основе показаний предполагаемых жертв нарушений прав человека или их представителей и после получения ответов от правительства. Тем не менее авторы резолюции использовали предыдущие резолюции, для которых было характерно отсутствие объективности и достоверности.

167. Мандат Специального докладчика должен охватывать вопросы проверки нарушений гражданских и политических прав, а также экономических, социальных и культурных прав. Однако нынешний текст и предыдущие резолюции были посвящены первой группе прав и не затрагивали вторую группу. Возможно, причиной этого служил тот факт, что те, кто нарушает экономические, социальные и культурные права иракского народа, являются внешними сторонами, которых авторы резолюции не желают называть. Поэтому текст резолюции носит необъективный и несбалансированный характер. Более того, в пункте 4(h) содержится призыв уважать права всех этнических и религиозных групп. Ирак был и по-прежнему является местом проживания различных этнических и религиозных групп, которые находились в этом регионе на протяжении многих лет. Как и в предыдущих резолюциях, в этой резолюции предпринимается попытка внести раскол между ними и осуществить «балканизацию» страны.

168. О несбалансированности этой резолюции свидетельствует тот факт, что в ней ничего не говорится о продолжающихся бомбардировках с

использованием иностранных реактивных самолетов в незаконных бесполетных зонах на севере и юге Ираке, приводящих к гибели сотен гражданских лиц, актах агрессии, осуществляемых в явное нарушение права на жизнь, а также суверенитета и территориальной целостности Ирака. Более того, его делегация высказывает серьезные оговорки в отношении призыва разместить наблюдателей за положением в области прав человека в Ираке, что предполагает вмешательство в его внутренние дела и нарушение его суверенитета. В проекте резолюции говорится о договорных контрольных органах. Эти органы сообщили о разрушительных последствиях санкций для населения страны и его права на жизнь, свободы передвижения, образования, свободы вероисповедания и развития. Как представляется, авторы проекта резолюции проигнорировали эти сообщения.

169. Наконец, оратор призывает Ирак сотрудничать с Трехсторонней комиссией и ее Техническим подкомитетом при обсуждении вопроса о судьбе пропавших без вести кувейтских граждан в качестве одного из предварительных условий для восстановления нормальных отношений между Ираком и Кувейтом и обеспечения стабильности и мира в регионе.

170. **Г-н Рахматалла** (Судан) говорит, что следует предпринять все возможные усилия для отмены санкций и для того, чтобы положить конец тому ужасному воздействию, которое они оказывают на народ, особенно на женщин и детей. Оратор вновь напоминает о необходимости изыскать справедливое и оперативное решение проблемы кувейтских заключенных путем проведения диалога со всеми заинтересованными сторонами в соответствии с механизмами, созданными для урегулирования гуманитарных проблем.

*Заседание закрывается в 20 ч. 30 м.*